

**PORTABLE  
MP3/WMA  
PLAYER**

**MPa<sub>xx</sub>  
MP 580/512**

**DEUTSCH  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
ITALIANO  
ESPAÑOL  
POLSKI**

**GRUNDIG**

4

**MP 580/512**

Accessoires fournis

Particularités

Sécurité

5

**Vue d'ensemble**

9

**Fonctions générales**

Mise en marche et à l'arrêt

Lecture

Sélection de titre

Avance et retour rapide

Réglage du volume

Verrouillage et déverrouillage des touches

Etat de la pile

Raccordement des écouteurs

Enlever les écouteurs et le support

12

**Fonctions du menu**

Appel du menu principal

Sélection du mode »Réglages«

Sélection du mode »Musique«

Sélection du mode »Langue«

Sélection du mode »Enregistrement«

Sélection du mode »Navigation«

Sélection du mode »Informations«

Quitter le menu principal

# SOMMAIRE

---

20

## **Enregistrement vocal**

Enregistrement

Lecture de l'enregistrement vocal

21

## **Service avec carte mémoire**

Installation de la carte mémoire SD/MMC

Retrait de la carte mémoire SD/MMC

22

## **Utilisation sur ordinateur**

Système exigé

Installation du lecteur

Raccordement à l'ordinateur

Déconnexion de l'ordinateur

Transfert de données

Synchronisation des fichiers de musique et de texte

MSCN Firmware Download

Formatage du lecteur

29

## **Informations**

Caractéristiques techniques

Comment remédier soi-même aux pannes

## Accessoires fournis

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> CD d'installation             | <b>4</b> Câble USB                         |
| <b>2</b> Ecouteurs stéréo avec support | <b>5</b> Pile 1 x 1,5 V, LR 03/<br>AM4/AAA |
| <b>3</b> Manuel d'utilisation          |  |

## Attention :

Les accessoires contenus dans livraison peuvent varier.

## Particularités

Lecteur MP3/WMA, enregistreur et disque amovible USB, tout en un.

## Sécurité

Cet appareil est destiné à la lecture de fichiers musicaux et vocaux et sert de disque amovible. Toute autre utilisation est formellement exclue.

Ne laissez pas tomber l'appareil. Evitez toute pression sur l'afficheur de l'appareil. Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets magnétiques.

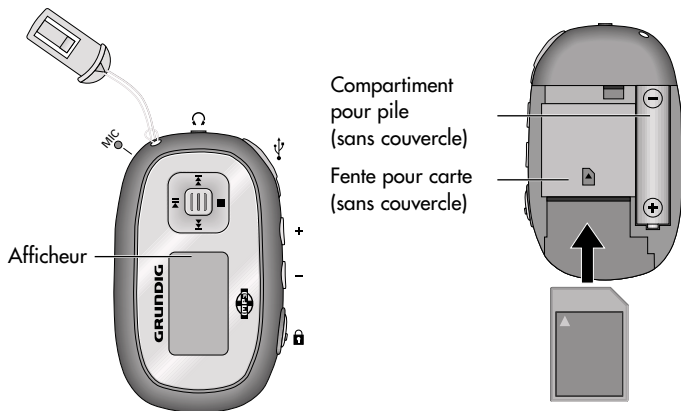
Tenez toujours l'appareil à l'abri de l'humidité (gouttes et projections d'eau), des rayons du soleil et de la chaleur.

Ne retirez pas les piles pendant le fonctionnement de l'appareil. Cela peut provoquer de sérieux dégâts.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

## VUE D'ENSEMBLE

### MP 580/512



Mise en marche. Lancer la lecture, pause de lecture.



Passer au point de menu supérieur. Terminer la lecture. Mise à l'arrêt.



Titre précédent ou suivant. Recherche rapide en avant ou en arrière. Curseur vers le haut ou le bas, curseur vers la gauche ou la droite.

## VUE D'ENSEMBLE

---



### Afficheur



-

+



### MIC



### Compartiment pour pile

### Fente pour carte

Appeler le menu. Sélectionner le mode de lecture.

Afficheur LCD.

Verrouillage et déverrouillage des touches.

Baisser le volume, baisser les valeurs chromatiques.

Augmenter le volume, augmenter les valeurs chromatiques.

Port USB, raccorder à l'ordinateur par câble USB.

Microphone pour enregistrements vocaux.

Oeillet pour le cordon de la fixation du support.

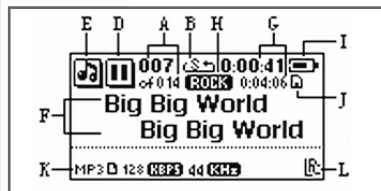
Douille de raccordement pour les écouteurs stéréo.

Pile 1 x 1,5 V, LR 03/ AM4/AAA.

Fente pour une carte mémoire SD/MMC.

# VUE D'ENSEMBLE

## Affichages

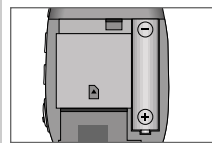


- A** Numéro du titre actuel, nombre total de titres.
- B** Mode de lecture (normal, Repeat One, Repeat All, Random, Random All).
- D** Etat de service (lecture ►, pause II, stop ■, enregistrement ●).
- E** Mode musique ou mode enregistrement vocal.
- F** Affichage de balise ID3 (nom du titre, texte).
- G** Durée écoulée de lecture du titre, durée de lecture totale du titre.
- H** Effets sonores (normal, X-bass, rock, jazz, classique, pop).
- I** Affichage d'état de la pile.
- J** Carte mémoire SD/MMC insérée.
- K** Informations sur le titre actuel.
- L** Les textes de chanson sont affichés en synchronisation avec la musique (Lyric Display).

## VUE D'ENSEMBLE


### Alimentation électrique

Vous faites fonctionner le lecteur avec une pile de 1 x 1,5 V, LR 03/AM4/AAA.



- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à pile au dos de l'appareil en appuyant sur »III►« et repoussez le couvercle dans le sens de la flèche.
- 2 Placez la pile, en tenant compte des pôles indiqués dans le compartiment.
- 3 Remplacez puis refermez le couvercle du compartiment à pile.

#### Remarques :

L'affichage du lecteur vous informe de l'état de la pile. Si vous voyez »  « sur l'affichage, cela signifie que la pile est faible. La durée de marche de l'appareil va jusqu'à 18 heures sur pile.

Retirez la pile lorsque le lecteur reste inutilisé pour une durée prolongée. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des piles usagées.

#### Remarque relative à l'environnement :

Ne jetez pas la pile dans les ordures ménagères, même si elle ne contient pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usées aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.



# FONCTIONS GÉNÉRALES

## Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Pour mettre le lecteur en marche, appuyez brièvement sur »► II«. – L'affichage s'allume au bout de 3 secondes.
- 2 Pour arrêter le lecteur, appuyez sur »■« et maintenez enfoncé jusqu'à ce que »Continue Holding To Power Off« s'affiche et jusqu'à ce que le scan soit terminé.

## Lecture

- 1 Lancez la lecture en appuyant sur »► II«.
- 2 Commutez sur pause-lecture avec »► II«.
- 3 Pour arrêter la lecture, appuyez brièvement sur »■«.



## Sélection de titre

- 1 Pour sélectionner le titre suivant ou précédent, appuyez brièvement sur »|◀◀ « ou »▶▶|«.

## FONCTIONS GENERALES

### Avance et retour rapide



- 1 Pour rechercher un passage de titre, appuyez sur »|<< « ou »>>| « pendant la lecture et maintenez enfoncé.  
– La recherche est lancée en avant ou en arrière. Lâchez »|<< « ou »>>| « lorsque vous avez atteint l'emplacement souhaité.

### Réglage du volume



- 1 Pour régler le volume, appuyez sur »+« ou »-« (l'échelle s'affiche en haut à gauche sur l'afficheur).

### Verrouillage et déverrouillage des touches

- 1 Verrouillez et déverrouillez les touches avec »🔒 «.  
– Lorsque les touches sont verrouillées, l'affichage »Holding ...« apparaît quand vous actionnez une touche.

### Remarque :

Si vous mettez le lecteur en marche alors que les touches sont verrouillées, »Holding ...« s'affiche également. Le lecteur s'arrête ensuite.

### Etat de la pile

L'affichage de la pile indique l'état de la pile de haut (» 🔋 «) à moyen (» 🔋 «) à bas (» 🔋 «).

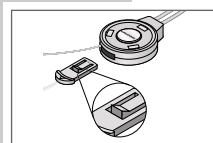
# FONCTIONS GÉNÉRALES

---

## Raccordement des écouteurs

- 1 Enfoncez le connecteur des écouteurs dans la prise »🎧« du lecteur.

## Enlever les écouteurs et le support



- 1 Ouvrir le dispositif de fermeture du boîtier du support avec »●« .
  - La fixation s'éjecte.

### Attention :

Insérez toujours la fixation dans le dispositif de fermeture, la languette étant dirigée vers le haut.

## FONCTIONS DU MENU

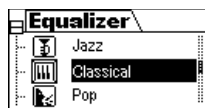
### Appel du menu principal

- 1 Ouvrez le menu principal en appuyant de manière prolongée sur »≡« .  
Sélectionnez l'option souhaitée avec »|◀◀ « ou »▶▶|« .
- 2 Confirmez le choix de l'option avec »≡« .

### Sélection du mode »Réglages«

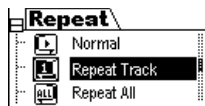
- 1 Sélectionnez l'option »Settings« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« .
- 2 Confirmez le choix de l'option avec »≡« .

### Sélection des effets sonores



- 1 Avec »|◀◀ « ou »▶▶|« , sélectionnez l'»Equalizer« et confirmez avec »≡« .
- 2 Sélectionnez l'effet sonore souhaité (normal, X-bass, rock, jazz, classique, pop) avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡« .

### Sélection des modes de lecture



- 1 Sélectionnez »Repeat« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡« .
- 2 Sélectionnez le mode de lecture souhaité (normal, Repeat One, Repeat All, Random, Random All) avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡« .

## FONCTIONS DU MENU

### Sélection de la couleur du rétro-éclairage de l'afficheur



- 1 Avec »|<< « ou »>>| «, sélectionnez »Backlight« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez »Color« avec »|<< « ou »>>| « et confirmez avec »≡ «.
- 3 Sélectionnez la couleur souhaitée avec »|<< « ou »>>| « et confirmez avec »≡ « ;  
ou  
si vous souhaitez un réglage individuel: sélectionnez »User Define« avec »|<< « ou »>>| « et confirmez avec »≡ «.
- 4 Sélectionnez les valeurs »L« (Lightness), »B« (bleu), »G« (vert) et »R« (rouge) avec »|<< « ou »>>| «.
- 5 Effectuez les réglages avec »+« ou »-«.

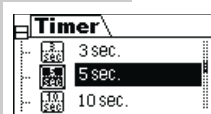
#### Remarques :











L'échelle de chacune des ces valeurs s'étend de 0 à 63.

Si vous souhaitez que la couleur de l'affichage change à chaque pression de touche, sélectionnez »Next color« avec »|<< « ou »>>| « et confirmez avec »≡ «.

---

... ..



- 1** Avec » « ou »«, sélectionnez »Backlight« et confirmez avec »«.
- 2** Sélectionnez »Timer« avec » « ou »« et confirmez avec »«.
- 3** Sélectionnez le temps d'arrêt souhaité (Off = pas de rétro-éclairage, 3 sec., 5 sec., 10 sec., 15 sec., Always On = pas d'arrêt du rétro-éclairage) avec »  « ou » « et confirmez avec »«.

• • •



- 1 Sélectionnez »Contrast« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.
- 2 Sélectionnez la valeur souhaitée avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.

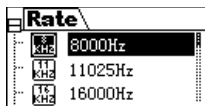
• • •

Le lecteur se met automatiquement en position Stop après écoulement de la durée réglée.

- 1 Sélectionnez »Power Savings« avec »◀◀ « ou »▶▶« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez le temps d'arrêt souhaité (Off = pas d'arrêt, 1 min, 2 mins, 5 mins, 10 mins, 15 mins) avec »◀◀ « ou »▶▶« et confirmez avec »≡ «.

# FONCTIONS DU MENU

## Réglage des formats d'enregistrement vocal



- 1 Sélectionnez »Record Settings« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez »Mic« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 3 Sélectionnez le réglage souhaité avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
  - »Format« : »IMADPCM«, »MSADPCM« ou »PCM«.
  - »Rate« : »8000Hz« à »...«.
- 4 Sélectionnez le réglage souhaité avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.

### Remarque :

Plus la fréquence d'échantillonnage de l'enregistrement est haute, meilleure est la qualité d'enregistrement. Mais cela demande plus d'espace de mémoire.

## Rétablir tous les réglages par défaut



- 1 Sélectionnez »Load default« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
  - Affichage : »Loading ...«, puis »Completed«.
  - Tous les paramètres par défaut sont rétablis.

## FONCTIONS DU MENU

### Quitter le mode »Réglages«

- 1 Sélectionnez »Exit« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ « ;  
ou  
appuyez de manière prolongée sur »≡ «.  
– Le lecteur bascule en mode de lecture.

### Sélection du mode »Supprimer titre«



Delete ?

01K.WMA

Yes No

- 1 Sélectionnez »Erase Files« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez »Delete One« ou »Delete All« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 3 Sélectionnez »Music« ou »Voice« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 4 Choisissez entre »Yes« et »No« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.  
– Si vous avez choisi »Yes«, le titre correspondant ou tous les titres seront supprimés.  
– Si vous avez sélectionné »No« et confirmé par »≡ «, vous passez au titre suivant ou vous quittez le menu.
- 5 Pour interrompre passez au point de menu supérieur avec »■◀«.

### Attention :

Si vous exécutez l'option »Delete All«, tous les titres de la mémoire interne sont effacés. Ils ne peuvent pas être restaurés.



## FONCTIONS DU MENU

---

### Sélection du mode »Musique«

- 1 Sélectionnez »Music« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.  
– Le lecteur bascule en mode de lecture.

### Sélection du mode »Langue«

- 1 Sélectionnez »Voice« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.  
– Le lecteur bascule en mode de lecture des enregistrements vocaux.

### Sélection du mode »Enregistrement«

- 1 Sélectionnez »Record« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez »Start Record« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡ «.  
– Le lecteur démarre l'enregistrement.
- 3 Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur »■«.
- 4 Lisez l'enregistrement avec »▶▶ ||« ;

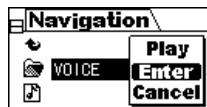
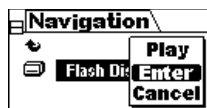
ou

revenez en mode de lecture en appuyant sur »≡ «.

## FONCTIONS DU MENU

### Sélection du mode »Navigation«

Cette fonction offre une vue d'ensemble de toutes les données enregistrées dans le lecteur.



- 1 Sélectionnez »Navigation« avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ «.
- 2 Sélectionnez »Flash disk« avec »|<< « ou »>>|«, la carte mémoire »Card« étant insérée, et confirmez avec »≡ «.
- 3 Sélectionnez »Enter« avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ «.
- 4 Sélectionnez le dossier souhaité avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ «.
- 5 Sélectionnez le fichier souhaité avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ «.  
– Les options »Play«, »Delete« et »Cancel« s'affichent.
- 6 Sélectionnez l'option souhaitée avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ «.
- 7 Pour revenir au menu, sélectionnez la flèche Return avec »|<< « ou »>>|« et confirmez avec »≡ « ;

ou

appuyez de manière prolongée sur »≡ « .

– Le lecteur bascule en mode de lecture.

## FONCTIONS DU MENU

### Sélection du mode »Informations«

<b>About</b>
Version : <b>6.120</b>
Int Media : <b>102 MB</b>
Int Free : <b>26 MB</b>

<b>About</b>
Ext Media : <b>0 MB</b>
Ext Free : <b>0 MB</b>

- 1 Sélectionnez »About« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.  
– Vous obtenez des informations sur la version du logiciel, l'espace de mémoire disponible, l'espace de mémoire libre, l'espace de mémoire externe disponible et l'espace de mémoire externe libre.
- 2 Passez à la deuxième page du menu avec »|◀◀ « ou »▶▶|«.
- 3 Pour revenir au menu principal, appuyez sur »≡«.

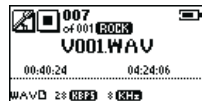
### Quitter le menu principal

- 1 Sélectionnez »Exit« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.  
– Le lecteur revient en mode de lecture.

# ENREGISTREMENT VOCAL

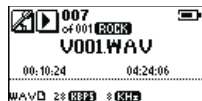
## Enregistrement

Avant l'enregistrement, les formats d'enregistrement doivent être réglés dans le menu »Settings« (voir page 15).



- 1 Ouvrez le menu principal en appuyant de manière prolongée sur »≡«.
- 2 Sélectionnez »Record« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.
- 3 Sélectionnez »Start Record« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.  
– Le lecteur démarre l'enregistrement.
- 4 Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur »■« ou »≡«.  
– L'enregistrement est sauvegardé comme fichier, par ex. V009.WAV.

## Lecture de l'enregistrement vocal



- 1 Ouvrez le menu principal en appuyant de manière prolongée sur »≡«.
- 2 Sélectionnez »Voice« avec »|◀◀ « ou »▶▶|« et confirmez avec »≡«.
- 3 Sélectionnez l'enregistrement souhaité avec »|◀◀ « ou »▶▶|«.
- 4 Lancez la lecture en appuyant sur »▶▶ ||«.
- 5 Pour terminer la lecture, appuyez sur »■«.

## Remarques :

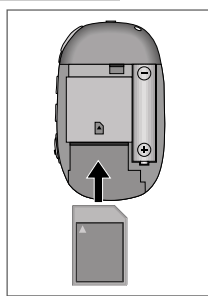
La lecture de l'enregistrement peut aussi être démarrée par le menu principal sous »Navigation« → »Flash disk« → »VOICE« → »Play«.

La voix enregistrée peut aussi être lue immédiatement après l'enregistrement avec »▶▶ ||«.

## UTILISATION AVEC CARTE MEMOIRE

### Installation de la carte mémoire SD/MMC

Le lecteur supporte les cartes mémoire SD ou MMC jusqu'à une capacité de 1 Go.



- 1 Arrêtez le lecteur.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment à pile au dos de l'appareil en appuyant sur »III►« et repoussez le couvercle dans le sens de la flèche.
- 3 Insérez la carte mémoire dans la fente en appuyant légèrement sur l'extrémité de la carte et enfoncez la carte dans la fente.

#### Remarques :

Le service avec carte mémoire augmente la consommation des piles. Retirez donc toujours la carte quand vous ne vous en servez pas.

La carte insérée ne peut pas être utilisée pour les enregistrements vocaux.

### Retrait de la carte mémoire SD/MMC

- 1 Arrêtez le lecteur.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment à pile au dos de l'appareil en appuyant sur »III►« et repoussez le couvercle dans le sens de la flèche.
- 3 Retirez la carte hors de la fente en pressant légèrement l'extrémité de la carte vers le bas et sortez-la complètement.

## UTILISATION SUR ORDINATEUR

---

### Système exigé

Le lecteur s'affiche comme disque amovible lorsqu'il est raccordé à l'ordinateur. Ceci correspond à la mémoire Flash du lecteur. Un deuxième lecteur de disque amovible est affiché pour la fente à carte et peut être activé lorsqu'une carte SD/MMC est installée. Votre ordinateur doit remplir les conditions suivantes:

- Windows 98 SE; Windows ME / 2000 / XP; Mac OS X 10.2.6 ou supérieur
- Lecteur de CD-ROM 4x ou supérieur
- Pentium MMX 200 ou supérieur
- 30 Mo d'espace de mémoire libre minimum sur le disque dur
- Interface USB

### Installation du lecteur

Sous Windows ME / 2000 / XP ou Mac OS X 10.2.6, l'installation du lecteur n'est nécessaire que lorsque vous souhaitez effectuer une mise à jour du logiciel.

L'installation du pilote est nécessaire sous Windows 98 SE et Windows 2000, si le Windows Service Pack 3 n'est pas installé.

- 1 Introduisez le CD d'installation ci-joint dans le lecteur de CD-ROM.
- 2 Lancez l'installation en appuyant sur le lecteur D (D:\Setup.exe) et en cliquant sur l'icône de setup.
- 3 Pour effectuer l'installation, suivez les instructions à l'écran.

# UTILISATION SUR ORDINATEUR

## Raccordement à l'ordinateur



- 1 Mettez en marche l'ordinateur.
- 2 Arrêtez le lecteur.
- 3 Raccorder le lecteur à l'ordinateur par le câble USB.
  - Dès que la connexion est établie, le lecteur affiche «Ready».

## Déconnexion de l'ordinateur

Si aucun transfert de fichier n'est en cours, vous pouvez déconnecter l'ordinateur du lecteur.

Avant de débrancher le câble reliant le lecteur à l'ordinateur, vous devez enlever le lecteur du bureau Windows en suivant les instructions de Windows pour retrait sécurisé de matériel.

### Attention :

Ne déconnectez pas le lecteur de l'ordinateur tant que l'affichage «Reading» ou «Writing» est visible sur le lecteur.



- 1 Double-cliquez sur l'icône de retrait de matériel.
  - La fenêtre "Retrait de matériel" s'affiche.
- 2 Pour continuer, suivez les instructions à l'écran.

## UTILISATION SUR ORDINATEUR

---

### **Attention :**

Les circuits du lecteur et de l'ordinateur peuvent être sérieusement endommagés si vous ne suivez pas les instructions de Windows ME / 2000 / XP.

### **Transfert de données**

- 1** Sélectionnez les fichiers MP3/WMA sur le poste de travail de votre ordinateur, pour les copier.
- 2** Marquez les fichiers.
- 3** Effectuez un double-clic et sélectionnez »Copier«.
- 4** Ouvrez le lecteur de disque amovible (par ex. H:) sur le poste de travail de votre ordinateur.
- 5** Effectuez un clic droit de souris et sélectionnez »Insérer« sur le lecteur de disque amovible (par ex. H:).
  - Les fichiers sont transférés sur le lecteur.

### **Remarque :**

Tous les enregistrements vocaux sont sauvegardés comme fichiers individuels dans le Voice Directory.



## UTILISATION SUR ORDINATEUR

### Synchronisation des fichiers de musique et de texte

Le lecteur supporte les fichiers texte de format LRC qui sont synchronisés avec les fichiers musicaux correspondants. De cette manière, vous pouvez entendre la musique par les écouteurs et lire simultanément le texte synchronisé sur l'afficheur.

- 1 Préparer un fichier MP3 ou WMA, par ex. happymusic.mp3.
- 2 Téléchargez le fichier texte correspondant sur Internet.  
Ce fichier doit porter l'extension LRC, par ex. happymusic-2004.lrc.
- 3 Renommez le fichier texte, par ex. happymusic.lrc. Les désignations du fichier texte et du fichier musical doivent se correspondre. Les deux doivent se trouver dans le même répertoire.
- 4 Copiez le fichier texte et le fichier musical sur le lecteur.
- 5 Déconnectez le lecteur de l'ordinateur.
- 6 Sélectionnez le fichier musical sur le lecteur et lancez la lecture.  
– L'icône LRC apparaît à l'affichage. Les textes s'affichent en synchronisation avec la musique.



### Remarques :

Assurez-vous que les fichiers texte et musique se trouvent dans le même répertoire et qu'ils portent la même désignation. Sinon, le lecteur ne peut pas reconnaître le fichier texte.

Les fichiers LRC peuvent être générés à l'aide d'un editor (Singedit).

## UTILISATION SUR ORDINATEUR

### MSCN Firmware Download

Le CD d'installation comporte une application logiciel associée au lecteur : le MSCN Firmware Download. Un espace est réservé dans la mémoire Flash du lecteur pour les applications de mise à jour de logiciel. L'application doit être installée sur l'ordinateur pour le téléchargement du logiciel.

#### Attention :

Toutes les données de la mémoire Flash peuvent être perdues lors d'un téléchargement de logiciel. Faites donc des copies de sauvegarde de vos données, au préalable.

- 1 Mettez en marche l'ordinateur.
- 2 Arrêtez le lecteur.
- 3 Raccordez le lecteur à l'ordinateur par le câble USB.  
– Dès que la connexion est établie, le lecteur affiche «Ready».
- 4 Cliquez sur «Démarrage» sur le bureau de Windows puis sur «Tous les programmes». Dans «Tous les programmes», sélectionnez »SigmaTel MSCN Audio Player« et cliquez sur »Firmware Download«.



#### Attention :

Ne pas déconnecter le lecteur de l'ordinateur pendant l'opération. Ceci pourrait endommager gravement le circuit et le logiciel du lecteur.

## UTILISATION SUR ORDINATEUR

---

- 5 La fenêtre du MSCN Firmware Download s'affiche.
- 6 Cliquez sur »Afficher détails« pour obtenir des informations sur la version de logiciel actuelle et actualisée.
- 7 Si vous souhaitez formater la plage de données, cochez la case et suivez les instructions.
  - Attention : toutes les données seront supprimées.
- 8 Cliquez sur »Start« pour continuer la mise à jour du logiciel.
- 9 Attendez jusqu'à ce que la barre d'état soit scannée. Cliquez ensuite sur »Fermer«. Le téléchargement est alors terminé.

### **Avertissement :**

Si vous cliquez sur la case, tous les fichiers sont supprimés. Faites des copies de sauvegarde de vos données avant le téléchargement.

Ne débranchez en aucun cas le câble USB pendant la mise à jour.

## UTILISATION SUR ORDINATEUR

---

### Formatage du lecteur

- 1 Mettez en marche l'ordinateur.
- 2 Arrêtez le lecteur.
- 3 Raccorder le lecteur à l'ordinateur par le câble USB.
  - Dès que la connexion est établie, le lecteur affiche «Ready».
- 4 Utilisez les outils Windows correspondants pour formater.

#### Attention :

si vous formatez le lecteur en format NTFS, l'afficheur indique «Disk Error. Reformat internal media as FAT» à la mise en marche. Le lecteur s'arrête ensuite. Vous devez reformater en format FAT.



## INFORMATIONS



Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336/CEE, 73/23/CEE et 93/68/CEE.

Cet appareil correspond aux consignes de sécurité DIN EN 60065 (VDE 0860) et donc à la réglementation internationale de sécurité IEC 60065.

La plaque d'identification se trouve à l'arrière de l'appareil.

### Caractéristiques techniques

#### Alimentation électrique

Pile: 1 x 1,5 V, LR 03/AM4/ AAA

#### Puissance de sortie

2 x 6 mW/32  $\Omega$

#### Ecart de tension psophométrique

$\geq 90$  dB

#### Mémoire interne

512 Mo

#### Carte mémoire

SD/MMC jusqu'à 1 Go

#### MP3/WMA

Formats: MP3, WMA,  
WAV (enregistrement)

Débits binaires MPEG: 16-320 kbps

WMA: 64-192 kbps

Système de fichier: FAT

Balise ID3: version 2

#### USB

USB-PC: compatible 2.0

#### Réponse fréquentielle

20 Hz ... 14 kHz (128 kbps)

#### Dimensions et poids

L x l x h: 78 x 47 x 18 mm

Poids (sans pile) 35 g env.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques !

## INFORMATIONS

### Comment remédier soi-même aux pannes

En cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord observer les indications suivantes avant d'envoyer votre appareil à réparer. Si, malgré ces indications, vous ne pouvez pas résoudre le problème, adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, vous perdriez le bénéfice de votre garantie.

Problème	Solution
Aucun affichage n'apparaît sur l'afficheur LCD après la mise en marche du lecteur.	<p>La pile est usée. Mettez une nouvelle pile. Si ceci n'entraîne pas d'amélioration...</p> <p><b>... mettez le lecteur en mode de restauration</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Enlevez la pile du compartiment à pile.</li><li>2 Appuyez sur »► II« et maintenez enfoncé. Ne lâchez pas la touche.</li><li>3 Raccordez le lecteur à l'ordinateur avec l'interface USB.</li><li>4 Maintenez »► II« enfoncé pendant 5 secondes puis relâchez.</li><li>5 Activez l'application Firmware Download sur l'ordinateur: Démarrage → Programmes → SigmaTel MSCN Audio Player → Firmware Download.</li><li>6 Le lecteur est recherché. Attendez jusqu'à ce que la fenêtre du Firmware Download s'affiche.</li><li>7 Sélectionnez l'option de formatage de »Disque« et cliquez sur »Démarrage«.</li><li>8 Le logiciel est transféré sur le lecteur. Attendez jusqu'à ce que l'opération soit terminée.</li><li>9 Quittez l'application avec »Fermer«.</li></ol>